

**SEMI-ANNUAL REPORT TO THE JUDICIAL COUNCIL  
ON THE USE OF NONCERTIFIED INTERPRETERS**

NOTE: California Rules of Court, rule 984.3 requires each court to report this information to the Judicial Council every six months.

REPORTING PERIOD:  January-June 20\_\_\_\_ (Due July 31)  July-December 20\_\_\_\_ (Due January 31)

1.  Use<sup>1</sup> of Noncertified Interpreters (Designated languages only) is reported as follows:

DESIGNATED LANGUAGES	Use of noncertified interpreters		
	Number of different interpreters used	Number of appearances	Number of cases
D-01. Arabic			
D-02. Cantonese			
D-03. Japanese			
D-04. Korean			
D-05. Spanish			
D-06. Portuguese			
D-07. Tagalog			
D-08. Vietnamese			

2.  Use<sup>1</sup> of Registered Interpreters<sup>2</sup> (Nondesignated languages only) is reported on form INT-002 (attached).

3.  Use<sup>1</sup> of Nonregistered Interpreters<sup>3</sup> (Nondesignated languages only) is reported on form INT-002 (attached).

4. Did you follow the procedures for a diligent search (form IN-100) before using a noncertified interpreter in a designated language?

Yes  No (state why not):

5. What problems did you encounter?

- 6. a. Name of court:
- b. Person who completed this form
- c. His or her telephone no.:

Date:

\_\_\_\_\_  
(TYPE OR PRINT NAME)



\_\_\_\_\_  
(SIGNATURE OF COURT ADMINISTRATOR)

<sup>1</sup> "Use" is defined as any time a minute order or docket indicates an appearance of an interpreter.  
<sup>2</sup> "Registered interpreters" is defined as interpreters of nondesignated languages who are registered with the Judicial Council.  
<sup>3</sup> "Nonregistered interpreters" is defined as interpreters of nondesignated languages who are NOT registered with the Judicial Council.

**MAIL TO: Judicial Council of California, Court Interpreters Program, 455 Golden Gate Avenue, San Francisco, CA 94102-3660.**

NO. OF PAGES ATTACHED: \_\_\_\_\_

(See language codes on reverse)

**SEMI-ANNUAL REPORT TO THE JUDICIAL COUNCIL  
ON THE USE OF NONCERTIFIED INTERPRETERS**

Language Codes

N-001	Afgani	N-043	Khmu	Other (specify):
N-002	Albanian	N-044	Laotian	N-999
N-003	Amharic	N-045	Latvian	
N-004	Aramaic	N-046	Lithuanian	
N-005	Armenian	N-047	Macedonian	
N-006	Assyrian	N-048	Malay	
N-007	Belize Ceole	N-049	Malayalam	
N-008	Bengali	N-050	Mandarin	
N-009	Bokharic	N-051	Mien	
N-010	Bulgarian	N-052	Mixteco	
N-011	Burmese	N-053	Nahuatl	
N-012	Cambodian	N-054	Navajo	
N-013	Chaldean	N-055	Norwegian	
N-014	Chamorro	N-056	Polish	
N-015	Chinoteca	N-057	Punjabi	
N-016	Creole	N-058	Quiche	
N-017	Croatian	N-059	Romanian	
N-018	Czechoslovakian	N-060	Russian	
N-019	Dutch	N-061	Samoan	
N-020	Eqyptian	N-062	Serbian	
N-021	Farsi/Persian	N-063	Serbo-Croatian	
N-022	Fijian	N-064	Shanghai	
N-023	Finnish	N-065	Sindhi	
N-024	French	N-066	Sinhalese	
N-025	Garifuna	N-067	Slovak	
N-026	German	N-068	Somalian	
N-027	Greek	N-069	Swahili	
N-028	Gujarati	N-070	Swedish	
N-029	Haitian-Creole	N-071	Taiwanese	
N-030	Hebrew	N-072	Tamil	
N-031	Hindi	N-073	Telugu	
N-032	Hmong	N-074	Thai	
N-033	Hungarian	N-075	Tigre	
N-034	Icelandic	N-076	Tigrinya	
N-035	Igbo	N-077	Tongan	
N-036	Ilocano	N-078	Turkish	
N-037	Ilonggo	N-079	Ukranian	
N-038	Indian	N-080	Urdu	
N-039	Indonesian	N-081	Yemeni	
N-040	Italian	N-082	Yiddish	
N-041	Jamaican Patois	N-083	Yoruba	
N-042	Kanjobal	N-084	Zapoteco	